

**Jeremy Miles AC/AM**

**Y Cwnsler Cyffredinol a Gweinidog Brexit  
Counsel General and Brexit Minister**



Llywodraeth Cymru  
Welsh Government

Ein cyf/Our ref: MA-L/CG/0379/19

Llyr Gruffydd AC  
Cadeirydd y Pwyllgor Cyllid  
Cynulliad Cenedlaethol Cymru

30 Mai 2019

Annwyl Llyr

**BIL DEDDFWRIAETH (CYMRU)**

Diolch yn fawr iawn i chi am eich llythyr dyddiedig 17 Mai 2019. Gweler, os gwelwch yn dda, yr ymateb diwygiedig amgaeedig sydd yn datgan yn glir lle rwyf wedi derbyn neu wrthod argymhellion y Pwyllgor.

Yn gywir,

**Jeremy Miles AC**

**Y Cwnsler Cyffredinol a Gweinidog Brexit  
Counsel General and Brexit Minister**



Ein cyf/Our ref: MA-L/CG/0379/19

Llyr Gruffydd AC  
Cadeirydd y Pwyllgor Cyllid  
Cynulliad Cenedlaethol Cymru

3 Mai 2019

Annwyl Llŷr

### **BIL DEDDFWRIAETH (CYMRU)**

Yn ystod dadl Cyfnod 1 ar 2 Ebrill, dywedais y byddwn yn ysgrifennu at y at y Pwyllgor yn ymateb yn fanwl i'ch adroddiad ar oblygiadau ariannol y Bil. Mae'r llythyr hwn yn nodi ymateb y Llywodraeth i'r pedwar argymhelliad a wnaed yn adroddiad y Pwyllgor.

#### **Argymhelliad 1 – Gwrthodwyd**

Argymhellodd y Pwyllgor y dylai'r Llywodraeth wneud rhagor o waith i ddadansoddi a nodi symiau'r arbedion effeithlonrwydd yn y Bil.

Fel y gwnaethoch gydnabod yn y ddadl Cyfnod 1, er bod yr asesiad effaith gan Gomisiwn y Gyfraith yn cael ei ddefnyddio fel man cychwyn, y prif gymhelliant ar gyfer y Bil hwn yw gwella cyfiawnder cymdeithasol drwy sicrhau y gall y cyhoedd gael mynediad yn haws i gyfraith Cymru, ac rydych chi'n derbyn nad arbedion cost yw'r prif reswm dros gyflwyno'r Bil.

Rydym yn parhau i ystyried bod rheolaeth y gyfraith yn mynnu cyfraith sy'n hygyrch, a dyma sylfaen ein hymagwedd at y Bil hwn a'r rhaglen ehangach. Rydym yn cydnabod hefyd ei bod yn debygol y bydd buddion economaidd, a hynny ar lefel prosiectau unigol ac o'r rhaglen yn ei chrynswth. Rhoes tystiolaeth Comisiwn y Gyfraith i'r Pwyllgor Materion Cyfansoddiadol a Deddfwriaethol yn ystod Cyfnod 1 yr enghraifft o'r gyfraith gynllunio. Roeddent o'r farn y ei bod:

*"...the sort of measure that, if simplified, if it succeeds in creating legal certainty, can stimulate inward investment. It can accelerate planning decisions that mean that people are more likely to invest in Wales than elsewhere. So, we are very interested in the fact that good legislation can have positive economic benefits."*

Credaf fod hwn yn syniad a fydd yn gymwys mewn meysydd eraill y byddwn yn eu cydgrynhoi a'u codeiddio, ac fe gaiff ei wella gan y prosiectau cysylltiedig megis y gwelliannau i wefan Cyfraith Cymru/Law Wales. Bydd meddu ar wybodaeth glir a hygyrch am y gyfraith, yn ogystal â chopïau cyfredol o'r ddeddfwriaeth, a fydd ar gael am ddim i ddefnyddwyr yn arwain at arbed amser a gwella hyder mewn prosesau penderfynu a rhyngweithio â'r wladwriaeth yn fwy cyffredinol.

Mae Asesiad Effaith Rheoleiddiol y Bil yn nodi rhesymeg y Llywodraeth dros nodi asesiad effaith Comisiwn y Gyfraith, heb ei brofi ymhellach. Er y gallai'r Llywodraeth gynnal ymarfer tebyg i amcangyfrif yr amser sy'n cael ei dreulio gan gyfreithwyr yn ymchwilio i gyfraith anhygyrch, a chymharu hynny dag amcangyfrif o'r amser fyddai'n cael ei arbed, nid ydym o'r farn y byddai hynny'n darparu unrhyw ganfyddiadau cadarnach neu fwy pendant na'r rhai sydd ar gael ar hyn o bryd. Byddai problemau hefyd wrth geisio profi a lwyddwyd i arbed yr amser hwn mewn gwirionedd ar ddiwedd y rhaglen gyffredinol (a fydd yn cymryd cenhedlaeth neu fwy i'w chyflawni). Mae hyn yn rhannol yn sgil yr amserlenni dan sylw, ac yn rhannol gan y bydd yn anodd gweld pa arbedion y gellir eu priodoli yn uniongyrchol i'r Bil.

## **Argymhelliad 2 – Derbyniwyd**

Yn nadi Cyfnod 1, dywedais fod y Llywodraeth yn derbyn argymhelliad 6 y Pwyllgor Materion Cyfansoddiadol a Deddfwriaethol, sef y dylid cynnal adolygiad o'r ddeddfwriaeth hanner ffordd drwy dymor nesaf y Cynulliad.

Bwriedir i adolygiad y Cwnsler Cyffredinol yn 2023 gynnwys manylion goblygiadau ariannol ac adnoddau darparu'r rhaglen gyntaf a fydd yn anelu at wella hygyrchedd cyfraith Cymru, a chostau eraill sy'n codi wrth roi'r Ddeddf ar waith. Rydym felly yn derbyn Argymhelliad 2 adroddiad y Pwyllgor Cyllid.

Byddai'r Llywodraeth hefyd yn cefnogi'r Cynulliad Cenedlaethol wrth iddo adolygu'r ddeddfwriaeth ar unrhyw adeg y byddai'n credu ei bod yn briodol gwneud hynny.

## **Argymhelliad 3 – Derbyniwyd**

Argymhellodd y Pwyllgor y dylai Llywodraeth Cymru ddarparu gwybodaeth bellach am y goblygiadau ariannol ar gyfer staff polisi nad ydynt wedi'u nodi fel costau yn yr Asesiad Effaith Rheoleiddiol, a'r costau i gyrff eraill. Rydych wedi gofyn i i'r wybodaeth hon gael ei chynnwys mewn Asesiad Effaith Rheoleiddiol diwygiedig.

Gallaf gadarnhau y bydd unrhyw Asesiad Effaith Rheoleiddiol diwygiedig a fydd yn cael ei baratoi ar ddiwedd Cyfnod 2 yn cynnwys enghraifft o'r costau i Lywodraeth Cymru wrth baratoi Bil cydgrynhoi, ond rhaid i mi bwysleisio mai costau dangosol neu gostau sampl fydd y rhain, ac ni ddylid eu hystyried fel costau pendant na'u bod yn gynrychioladol o bob prosiect cydgrynhoi. Y rheswm am hynny yw ein bod yn rhagweld y bydd amrywiaeth eang o ran maint, cymhlethdod a hyd prosiectau drafftio unigol, ac amrywiol fewnbynau gan staff polisi gan ddibynnu ar anghenion pob prosiect.

O ran â Rhan 1 o'r Bil, roedd y Pwyllgor o'r farn ei bod yn debygol y bydd costau i Gomisiwn y Cynulliad wrth ddatblygu Rheol Sefydlog ar gyfer Biliau cydgrynhoi. Nid oes rhaid pasio'r Bil cyn datblygu Rheol Sefydlog, ac mae gwaith yn mynd rhagddo eisoes (gan Gomisiwn y Cynulliad a Llywodraeth Cymru) yn dilyn penderfyniad y Pwyllgor Busnes i baratoi gweithdrefn addas. O ganlyniad, nid ydym yn cytuno y dylai'r Asesiad Effaith Rheoleiddiol adlewyrchu'r gost hon, gan nad yw'n deillio o'r Bil ei hun.

Roedd y Pwyllgor hefyd o'r farn y bydd costau i sefydliadau sector preifat o ran deall y gyfraith newydd (mewn perthynas â Rhan 1 o'r Bil). Roedd fy nhystiolaeth i'r Pwyllgor ar y pwynt hwn (a ddyfynnir ym mharagraffau 24 a 29) yn ymwneud yn benodol â Rhan 2 o'r Bil. Er hynny, rwyf yn parhau i ddweud na fydd angen i sefydliadau o'r fath, a chyfreithwyr y sector preifat, wneud mwy na nodi bod darpariaethau dehongli newydd yn eu lle ar gyfer cyfraith Cymru a wneir ar ôl y dyddiad cychwyn (ar hyn o bryd 1 Ionawr 2020). Rydym felly yn parhau i ddweud y byddai hyn yn waith arferol i gyfreithwyr y sector preifat. Rydym yn cydnabod bod y goblygiadau ar gyfer cyfreithwyr y sector cyhoeddus, yn arbennig y rhai sy'n drafftio is-ddeddfwriaeth, ychydig yn fwy sylweddol. Felly rydym yn darparu cyngor a chyfarwyddyd iddynt, i leihau unrhyw faich sydd arnynt (fel y nodir yn yr Asesiad Effaith Rheoleiddiol i'r Bil).

## **Argymhelliad 4 – Derbyniwyd**

Mae'r Pwyllgor wedi gofyn am ragor o wybodaeth ynghylch sut mae Llywodraeth Cymru yn bwriadu rhoi cyhoeddusrwydd i'r Bil, o'i ddeddfu – rwy'n derbyn yr argymhelliad hwn ac yn rhoi rhagor o wybodaeth isod.

Mae'r Pwyllgor wedi mynegi pryder mai nifer cyfyngedig o weithgareddau cyhoeddusrwydd sydd wedi'u trefnu, gan ei fod o'r farn bod angen ymgysylltiad ehangach â'r cyhoedd i gyflawni'r manteision yr ydym yn eu disgwyl. Fel arfer byddem yn cytuno bod ymgysylltiad eang â'r rhai y mae'r deddfwriaeth yn effeithio arnynt yn hanfodol wrth roi unrhyw gynllun deddfwriaethol newydd ar waith. Er hynny, mae ein dull gweithredu, a nodir isod, yn adlewyrchu natur anarferol, ac unigryw o bosibl, y Bil hwn.

Mae Rhan 1 o'r wedi'i hanelu at y Llywodraeth yn hytrach na'r cyhoedd. Y manteision a welwn yn datblygu o'r rhaglenni hygyrchedd yw cyfreithiau dwyieithog Cymru, wedi'u cydgrynhoi a'u codeiddio, a fydd yn glir ac yn bendant o ran eu heffaith yn ogystal â bod yn hawdd cael gafael arnynt a'u trafod. Y cyfreithiau newydd hynny yw'r rhai y bydd angen eu hyrwyddo'n eang, ac fe fyddwn yn sicrhau bod trefniadau clir yn eu lle ar gyfer pob Deddf newydd i sicrhau bod y cyhoedd yn ymwybodol o'r deddfwriaeth wedi'i chodeiddio a'i goblygiadau. Ystyrir mai cyfyngedig fyddai effaith hyrwyddo Rhan 1 o'r Bil yn ehangach felly, gan mai dull o gyflawni gwelliannau ydyw yn hytrach na'r gwelliannau eu hunain rydym ni i gyd am eu gweld.

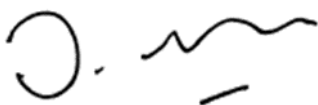
Er hynny, byddwn yn gosod manylion am y Ddeddf (o'i phasio) ar wefan Cyfraith Cymru/Law Wales, a'r bwriad yw ymgysylltu â rhanddeiliaid wrth ddatblygu pob rhaglen hygyrchedd. Fel y dywedais uchod, rydym hefyd yn bwriadu adrodd yn flynyddol wrth y Cynulliad ynghylch cynnydd wrth gyflawni pob rhaglen (gweler argymhelliad 10 y Pwyllgor Materion Cyfansoddiadol a Deddfwriaethol, a gwelliant 3 a osodwyd ar 4 Ebrill). Bydd yr adroddiadau hyn hefyd yn cael eu defnyddio i dynnu sylw at Ran 1 o'r Bil.

Fel y nodir yn y Memorandwm Esboniadol, bwriedir i Ran 2 o'r Bil (fel y rhan fwyaf o Ddeddfau dehongli yn awdurdodaethau'r Gymanwlad) fodoli i bob pwrpas yn y cefndir, fel rhan o beirianwaith y gyfraith na fydd angen i'r darllenydd cyffredin droi ato yn rheolaidd. Ond mae'r Asesiad Effaith Rheoleiddiol hefyd yn cydnabod y bydd drafftwy'r Llywodraeth Cymru, gweithwyr cyfreithiol proffesiynol, y farnwriaeth ac ysgolion cyfraith yng Nghymru yn elwa o gael gwybod am y newidiadau yn sgil Ran 2 o'i ddeddfu. Am y rheswm hwnnw, rydym wedi nodi y byddwn yn rhoi gwybodaeth ar wefannau Cyfraith Cymru/Law Wales am Ddeddfau dehongli yn gyffredinol, ac yn benodol am y Ddeddf hon. Byddwn yn dwyn yr wybodaeth honno i sylw Cymdeithas y Cyfreithwyr, Cyngor y Bar a CILEX. Byddwn yn rhoi gwybodaeth debyg i Bwyllgor Hyfforddiant Cymru y Coleg Barnwrol a Phenaethiaid Ysgolion y Gyfraith yng Nghymru.

Mae Rhan 3 o'r Bil yn arbennig o berthnasol i'r rhai sy'n drafftio deddfwriaeth, ac fe fydd y canllawiau yr ydym yn cyfeirio atynt yn yr Asesiad Effaith Rheoleiddiol, ac a nodwyd gan y Pwyllgor yn ei adroddiad, yn cynnwys gwybodaeth am yr elfen hon o'r Bil.

Hoffwn achub y cyfle hwn i ailadrodd fy sylwadau yn Nadl Cyfnod 1, a diolch i'r Pwyllgor am eu gwaith yn craffu ar y Bil a'u hadroddiad defnyddiol, a diolch hefyd i staff cymorth y Pwyllgor.

Yn gywir



**Jeremy Miles AC**

Y Cwnsler Cyffredinol a Gweinidog Brexit  
Counsel General and Brexit Minister